

## Підтримка України спортом «Ukraine Sport Support»



### Що таке Pfeffersport?

Pfeffersport e.V. — найбільший інклюзивний спортивний клуб Берліна. Понад 30 років ми пропонуємо спортивні заняття у Берліні та виступаємо за різноманітність для всіх.

Наші спортивні пропозиції мають на меті наступне:

- всі учасники отримують задоволення від руху.
- всі учасники знайомляться завдяки спорту.
- всі учасники підвищують свою самооцінку.
- всі учасники усувають різноманітні упередження.

Замість тиску на результативність і конкуренції, ми зосереджуємося на веселоощах, командному дусі та чесності.

### Чого хоче наш проект «Ukraine Sport Support»?

Ми хочемо, щоб діти та молодь, що є біженцями з України з обмеженими можливостями та без них, займалися з нами безпороговими безбар'єрними видами спорту:

- Ми залучаємо дітей та молодь до спортивних заходів, які вже існують у клубі .
- Ми створюємо нові інклюзивні спортивні пропозиції для дітей та молоді з України.
- Діти, молодь та їхні родини беруть участь у вже існуючих проектах.
- Це, наприклад, табори відпочинку чи інклюзивні спортивні фестивалі/турніри.

### Які наші цілі?

- Ми хочемо дати можливість молодим біженцям у перехідній ситуації знайти значущу, радісну розвагу.
- Ми хочемо запропонувати дітям, які залишаються на довгий строк, зробити перший крок до міського суспільства в нашій асоціації.

## Що ми шукаємо?

1. Дітей та молодь з України, які бажають займатися спортом.  
Звертайтеся до [goj@pfeffersport.de](mailto:goj@pfeffersport.de)

1. Партнерів та соціальні мережі з людьми з України
2. Тренерів та помічників для спортивних занять

## Вимоги:

Знання української/російської мови

Вік не менше 18 років

Знання (спортивної) педагогіки та підготовки бажані, але не обов'язкові!

## Ми пропонуємо:

- Відповідна винагорода (волонтерство або гонорар)
- Початковий тренінг та регулярне навчання
- Робота з відданою командою людей, які захоплюються спортом та дбають про залучення людей з обмеженими можливостями.
- Зацікавленість в довгостроковій співпраці

Для отримання додаткової інформації звертайтеся до керівництва проекту

Контактна особа:

**Roswitha Itong Ehrke**,: [ehrke@pfeffersport.de](mailto:ehrke@pfeffersport.de), тел.: +49 162 / 10 532 01

**Маргарете Гой**: [goj@pfeffersport.de](mailto:goj@pfeffersport.de), тел.: +49 176 /26 82 39 72

Сторінка проекту: <https://www.pfeffersport.de/projekte/ukraine-sport-support>

Цю інформацію можна надіслати всім сім'ям біженців з дітьми.

Наш проект «Підтримка через спорт» здійснюється за фінансової підтримки



## Безкоштовні табори для дітей біженців з України:



Scannen Sie mich!

Pfeffersport запрошує дітей з України до безкоштовних таборів.

Що таке табори відпочинку?

У наших тижневих таборах діти протягом тижня весело займаються спортом.

Ми пропонуємо різні види спорту, наприклад:

футбол, заняття на спортивному майданчику, паркур, танці, баскетбол і скейтбординг.

### Хто може приєднатися?

Табори призначені для всіх дітей віком від 7 до 14 років.

Вам не обов'язково бути членом Pfeffersport e.V., для того щоб мати можливість взяти участь у наших заходах.

### Коли проводяться табори?

- Осінні канікули (24.10. - 04.11.2022)
- Зимові канікули (30.01. - 03.02.23)
- Великодні свята (03.04.- 14.04.23)

Кожен табір триває з понеділка по п'ятницю.

Зазвичай він починається о 9:30 ранку і закінчується о 15:30.

### Хто веде заняття?

Табори ведуть досвідчені та кваліфіковані тренери з Pfeffersport.

### Де проводяться табори?

У різних місцях Пренцлауер-Берг:

- 1) Peter-Panther-Park на Neumannstr. 9-11 в 13189 Berlin (U-Bahn Vineta-Straße) > Розташування
- 2) Поле зі штучним покриттям у початковій школі Борнхольма в Берліні, 13187
- 3) Спортзал на Kniprodestrasse 27 в Берліні, 10407
- 4) Спортзал у Marie на Winsstraße 49 в Берліні, 10405
- 5) Спортзал за адресою Malmöer Strasse 8 в Берліні, 10349

### Як щодо харчування?

Ми організуємо перерви на обід і перекус.  
Приєм їжі проводиться разом.

### Як мені зареєструватися?

Онлайн реєстрація тут  
Або через QR-код

Сторінка проекту: <https://www.pfeffersport.de/projekte/ferienangebote-fuer-ukrainische-kinder-ukraine-sport-support>

Будь ласка, напишіть при реєстрації: "Дитина з України"

### У мене ще є запитання

Тоді подайте заявку  
Маргарет Гой  
Телефон: 0176/26 82 39  
[goj@pfeffersport.de](mailto:goj@pfeffersport.de)

Цю інформацію можна надіслати всім сім'ям біженців з дітьми.  
Наш проект «Підтримка через спорт» здійснюється за фінансової підтримки



## Ukraine Sport Support (Text auf Deutsch)

### Was ist Pfeffersport?

Pfeffersport e.V. ist Berlins größter inklusiver Sportverein.

Seit über 30 Jahren bieten wir in Berlin Sport für alle an und setzen und für Vielfalt ein.

Mit unseren Sportangeboten wollen wir, dass

- alle Freude an Bewegung haben.
- alle Menschen sich über Sport begegnen.
- die Teilnehmenden ihr Selbstwertgefühl stärken.
- Vorurteile abgebaut werden.

Statt Leistungsdruck und Wettkampf steht bei uns der Spaß, der Teamgeist und die Fairness im Vordergrund.

### Was will unser Projekt „Ukraine Sport Support“?

Wir wollen, dass geflüchtete Kinder und Jugendliche mit und ohne Beeinträchtigung aus der Ukraine niedrigschwellige, barrierefreie Sportangebote bei uns machen:

- Wir binden die Kinder und Jugendliche in bestehenden Sportangebote im Verein ein.
- Wir schaffen neue inklusive Sportangebote für Kinder und Jugendliche aus der Ukraine.
- Die Kinder, Jugendliche und ihre Familien nehmen an bestehenden Projekten teil. Das sind z.B. Feriencamps oder inklusive Sportfeste/Turniere.

### Was sind unsere Ziele?

- Wir wollen jungen Geflüchteten in Übergangssituation eine sinnvolle, freudvolle Beschäftigung ermöglichen.
- Wir wollen langfristig Verbleibenden einen ersten Schritt in die Stadtgesellschaft im Verein bieten.

### Was suchen wir?

1) **Kinder und Jugendliche** aus der Ukraine, die Sport machen wollen.

Melden Sie sich bei [goj@pfeffersport.de](mailto:goj@pfeffersport.de)

2) **Partner\*innen und Netzwerke** zu Menschen aus der Ukraine

3) **Übungsleitende** und Helfende für **Sportangebote**

Voraussetzungen:

- Kenntnissen der ukrainischen/russischen Sprache
- Mindestens 18 Jahre
- Kenntnisse der (Sport)Pädagogik und im Training erwünscht, aber keine Voraussetzung!

Wir bieten:

- angemessene Vergütung (Ehrenamt oder Honorar)
- Einarbeitung und regelmäßige Fortbildungen
- Zusammenarbeit mit engagiertem Team von sport- und inklusionsbegeisterten Menschen
- Interesse an langfristiger Zusammenarbeit

### Ansprechpartnerin für weitere Informationen bitte an Projektleitung

**Roswitha Itong Ehrke**, [ehrke@pfeffersport.de](mailto:ehrke@pfeffersport.de), Tel: +49 162 / 10 532 01

Margarete Goj, [goj@pfeffersport.de](mailto:goj@pfeffersport.de), Tel: +49 176 /26 82 39 72

Projektseite: <https://www.pfeffersport.de/projekte/ukraine-sport-support>

## Kostenlose Feriencamps für geflüchtete Kinder aus der Ukraine:

### **Was sind Feriencamps?**

In unseren jeweils einwöchigen Camps haben Kinder eine Woche lang viel Spaß mit Sport. Wir bieten verschiedene Sportarten an, wie Fußball, SportSpielSpaß, Parkour, Tanz-, Basketball und Skateboard.

### **Wer kann mitmachen?**

Die Camps sind für alle Kinder im Alter von 7 bis 14 Jahren geeignet. Ihr müsst kein Mitglied beim Pfeffersport e.V. sein, um teilnehmen zu können.

### **Wann finden die Camps statt?**

- Herbstferien (24.10. - 04.11.2022)
- Winterferien (30.01. - 03.02.23)
- Osterferien (03.04.- 14.04.23)

Jedes Camp findet von Montag bis Freitag statt, in der Regel von 9.30 bis 15.30 Uhr.

### **Wer leitet die Angebote?**

Die Camps werden von erfahrenen und qualifizierten Übungsleitenden von Pfeffersport geleitet.

### **Wo finden die Camps statt?**

An verschiedenen Standorten am Prenzlauer Berg:

- 1) Peter-Panter-Park in der Neumannstr. 9-11 in 13189 Berlin (U-Bahn Vineta-Straße) > [Standort](#)
- 2) Kunstrasenplatz der Bornholmer Grundschule in 13187 Berlin
- 3) Turnhalle in der Kniprodestraße 27 in 10407 Berlin
- 4) Turnhalle an der Marie in der Winsstraße 49 in 10405 Berlin
- 5) Turnhalle in der Malmöer Straße 8 in 10349 Berlin

### **Was ist mit der Verpflegung?**

Wir kümmern uns um das Mittagessen und Snackpausen. Die Mahlzeiten werden gemeinsam gegessen.


### **Wie melde ich mich an?**

Über Online-Anmeldung oder über QR-Code  
Bitte in Anmeldung reinschreiben: „**Kind aus Ukraine**“

Projektseite:

<https://www.pfeffersport.de/projekte/ferienangebote-fuer-ukrainische-kinder-ukraine-sport-support>

**Ich habe noch Fragen!** Dann wende dich an

Margarete Goj Tel.: 0176/26 82 39  [goj\(at\)pfeffersport\(dot\)de](mailto:goj(at)pfeffersport(dot)de)

***Diese Info kann an alle geflüchteten Familien mit Kindern weitergeleitet werden.***

